

ZÁKAZKA NA DODANIE TOVARU


Podľa „Usmernenia Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014-2020 – aktualizácia č. 5

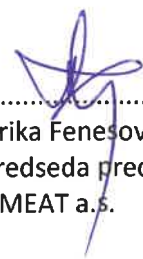
SÚŤAŽNÉ PODKLADY

Názov zákazky:

„Šokové mraziace a krájacie zariadenie s dávkovačom misiek“

Štatutárny zástupca
prijímateľa:


.....
Réka Világi
predseda predstavenstva
ISTERMEAT a.s.


.....
Ing. Erika Fenesová
podpredseda predstavenstva
ISTERMEAT a.s.

V Dunajskej Strede, dňa 08.04.2024

ČASŤ A - POKYNY PRE POTENCIÁLNYCH DODÁVATEĽOV/UCHÁDZAČOV

Časť I.

Všeobecné informácie

1. Identifikácia prijímateľa
2. Predmet zákazky, predpokladaná hodnota zákazky
3. Zmluva
4. Rozdelenie a kompletnosť dodávky
5. Zdroj finančných prostriedkov
6. Miesto a termín dodania predmetu zákazky

Časť II.

Komunikácia

7. Komunikácia medzi prijímateľom a potenciálnymi dodávateľmi/uchádzačmi
8. Obhliadka miesta plnenia zmluvy

Časť III.

Príprava ponuky

9. Jazyk ponuky
10. Pokyny k vypracovaniu ponuky
11. Obsah ponuky
12. Mena a ceny uvádzané v ponuke

Časť IV.

Predkladanie ponúk

13. Spôsob predloženia ponúk
14. Lehota na predkladanie ponúk

Časť V.

Vyhodnotenie ponúk

15. Dátum vyhodnotenia ponúk
16. Postup pri vyhodnocovaní ponúk
17. Vysvetlenie a doplnenie predložených ponúk
18. Zrušenie použitého postupu zadávania zákazky

Časť VI.

Uzavretie zmluvy

19. Oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk
20. Podmienky uzavretia zmluvy s víťazným uchádzačom
21. Ochrana osobných údajov

Časť VII.

Záverečné ustanovenia

ČASŤ B – Kritérium na vyhodnotenie ponúk

ČASŤ C – PRÍLOHY

- Príloha č. 1 – Identifikačné údaje uchádzača
- Príloha č. 2 – Technická špecifikácia predmetu zákazky
- Príloha č. 3 – Čestné vyhlásenie
- Príloha č. 4 – Návrh na plnenie kritéria
- Príloha č. 5 – Návrh zmluvy

ČASŤ A - POKYNY PRE POTENCIÁLNYCH DODÁVATEĽOV/UCHÁDZAČOV

Časť I. Všeobecné informácie

Táto zákazka sa vykonáva v súlade s „Usmernením Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014-2020 – aktualizácia č. 5, (ďalej len „Usmernenie PPA“), z dôvodu, že obstarávateľ je prijímateľom nenávratného finančného príspevku z Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020.

Na postupy, ktoré nie sú uvedené v týchto súťažných podkladoch sa vzťahujú príslušné ustanovenia Usmernenia PPA.

Pôdohospodárska platobná agentúra, ako poskytovateľ nenávratného finančného príspevku z Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2020 bude overovať primeranosť nárokových výdavkov obstarávaných tovarov, stavebných prác a služieb. Pri overovaní primeranosti výdavkov bude vychádzať z dostupných zdrojov a údajov o cenách jednotlivých tovarov, stavebných prác a služieb (napr. pri stavebných prácach CENEKON, CENKROS, ODIS, pri obstarávaní tovarov z vlastného prieskumu trhu uskutočneného v zmysle pravidiel platného Systému riadenia PRV SR 2014 - 2020 vlastná databáza cien, cenový katalóg produktov nastavený MPRV SR/poskytovateľom, odborných konzultantov, benchmark, atď.)

1. IDENTIFIKÁCIA ŽIADATEĽA/PRIJÍMATEĽA/OBSTARÁVATEĽA (ďalej len ako „obstarávateľ“)

Obchodné meno: ISTERMEAT a.s.
Sídlo: Povodská 14, 929 01 Dunajská Streda, Slovenská republika

Štatutárny orgán: Réka Világi, predseda predstavenstva
Ing. Erika Fenesová, podpredseda predstavenstva

IČO: 36 232 157
DIČ: 2020197047
IČ DPH: SK2020197047

2. PREDMET ZÁKAZKY

- **Názov zákazky:**
„Šokové mraziace a krájacie zariadenie s dávkovačom misiek“

Podrobnejšia technická špecifikácia je uvedená v časti C súťažných podkladov – Prílohy:
Príloha č. 2 – Technická špecifikácia predmetu zákazky

- **Druh zákazky:**
Zákazka na dodanie tovaru
- **Kód a názov CPV:**
42215200 – 8 Zariadenia na spracovanie potravín

- **Predpokladaná hodnota zákazky (PHZ):**
626 966,67 EUR bez DPH

3. ZMLUVA

- S úspešným uchádzačom bude uzatvorená Zmluva o dielo podľa platných ustanovení Obchodného zákonníka.

4. ROZDELENIE A KOMPLETNOSŤ DODÁVKY

- Predmet zákazky nie je rozdelený na časti. Obstarávateľ bude akceptovať iba kompletne ponuky na celý predmet zákazky.

5. ZDROJ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

- Predmet zákazky bude financovaný z vlastných zdrojov obstarávateľa a čiastočne bude refundovaný z prostriedkov z Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020.

6. MIESTO A TERMÍN DODANIA PREDMETU ZÁKAZKY

- Podľa Zmluvy o dielo.

Časť II. Komunikácia

7. KOMUNIKÁCIA MEDZI OBSTARÁVATEĽOM A POTENCIÁLNYMI DODÁVATEĽMI/UCHÁDZAČMI

- Celá komunikácia a predkladanie cenových ponúk sa realizuje výlučne v elektronickom obstarávacom systéme JOSEPHINE. Výnimkou tejto komunikácie sú len dokumenty súvisiace s uzatvorením zmluvy s víťazným uchádzačom (napr. plnomocenstvá a zmluva s víťazným uchádzačom, potvrdenia z výpisov registra trestov, ak je relevantné a pod.), ktoré obstarávateľ musí archivovať v originálnej listinnej podobe v prípade, ak tieto dokumenty nie je možné zabezpečiť autentifikáciou dokumentov elektronickými autorizovanými podpismi zúčastnených strán. Obstarávateľ je však povinný skeny týchto dokumentov vložiť do obstarávacieho systému pre potreby kontroly/finančnej kontroly obstarávania poskytovateľom.
- Obstarávateľ zverejňuje Výzvu na prekladanie ponúk a príslušné dokumenty k výzve v elektronickom obstarávacom systéme JOSEPHINE.
- Upozornenie pre potenciálnych dodávateľov/uchádzačov:
PPA na svojom webovom sídle zverejnila „Manuál pre dodávateľov do jednotlivých zákaziek“:
<https://www.apa.sk/51-prv-2021/prca-s-josephine-pre-potreby-vzvy-4-2-v-kocke/11256>

8. OBHLIADKA MIESTA PLNENIA ZMLUVY

- Obhliadka miesta plnenia zmluvy nie je potrebná.

Časť III. Príprava ponuky

9. JAZYK PONUKY

- Ponuka potenciálneho dodávateľa/uchádzača, ako aj doklady a dokumenty v nej predložené, musia byť vyhotovené v štátnom, t. j. slovenskom jazyku. Akýkoľvek doklad alebo dokument predložený v cudzom jazyku musí byť doložený úradným prekladom do štátneho jazyka (okrem dokladov v českom jazyku).

10. POKYNY K VYPRACOVANIU PONUKY

- Za úplnosť a pravosť predložených dokladov zodpovedá uchádzač.
- Ponuka a všetky jej prílohy, nesmú byť staršie ako 3 mesiace od vyhlásenia Výzvy na predkladanie ponúk a musí obsahovať: jednoznačne vymedzený predmet dodávky tovarov, stavebných prác a služieb;
- Elektronicky predložená ponuka musí umožniť vyhľadávanie a spracovávanie údajov.
- Potenciálny dodávateľ/uchádzač - platca DPH predkladá ponuku s uvedením ceny v eurách bez DPH a ceny v eurách s DPH. Ak potenciálny dodávateľ/uchádzač nie je platcom DPH túto skutočnosť uvedie do ponuky a uvádza cenu v eurách celkom.
- Ponuka musí byť potvrdená podpisom oprávneného zástupcu potenciálneho dodávateľa/uchádzača, tzn. štatutárnym orgánom alebo inou oprávnenou osobou.

V prípade podpísania splnomocnenou osobou sa predkladá **originál alebo úradne overená fotokópia originálu plnomocenstva**.

Plnomocnenstvo musí obsahovať:

- > identifikačné údaje potenciálneho dodávateľa/uchádzača
- > identifikačné údaje splnomocnenej osoby
- > jednoznačne vymedzenie úkonov, na ktoré sa plná moc udeľuje
- > úradne overený podpis štatutárneho orgánu potenciálneho dodávateľa/uchádzača a
- > deň udelenia plnomocenstva.

Podpis štatutára potenciálneho dodávateľa/uchádzača musí byť uvedený aj na tej časti ponuky, kde je uvedená cenová kalkulácia.

- Ponuka musí byť **potvrdená pečiatkou**, v prípade ak je potenciálny dodávateľ/uchádzač povinný používať pečiatku a musí sa nachádzať aj na tej časti ponuky, kde je uvedená sumárna cenová kalkulácia.
- Potenciálny dodávateľ/uchádzač uvedie vo svojej ponuke **dátum vyhotovenia** ponuky. Dátum vyhotovenia ponuky musí byť uvedený aj na tej časti ponuky, kde je uvedená sumárna cenová kalkulácia.
- Ponuka musí mať jednoznačne **vymedzený predmet dodávky** (tovarov a služieb, ak je relevantné) a **rozpočet musí byť členený podľa položiek**.

11. OBSAH PONUKY:

P.č.	Názov dokumentu	Poznámka
1.	Identifikačné údaje potenciálneho dodávateľa/uchádzača Príloha č. 1 týchto súťažných podkladov	Každá predložená ponuka musí obsahovať identifikačné údaje uchádzača , minimálne v rozsahu: obchodné meno a sídlo uchádzača, IČO, telefón, email.
2.	Vyplnenú Technickú špecifikáciu predmetu zákazky	- Scan podpísaného dokumentu v pdf a zároveň - Vo formáte word

	Príloha č. 2 týchto súťažných podkladov	
3.	Čestné vyhlásenie Príloha č. 3 týchto súťažných podkladov	Predmetným čestným vyhlásením potenciálny dodávateľ/uchádzač preukáže splnenie podmienky účasti stanovenej v bode 11.1. týchto súťažných podkladov.
4.	Návrh na plnenie kritéria Príloha č. 4 týchto súťažných podkladov.	Návrh na plnenie kritériá musí byť riadne vyplnený a podpísaný oprávnenou osobou.
5.	Návrh zmluvy Príloha č. 5 týchto súťažných podkladov	Návrh zmluvy musí byť riadne vyplnený a podpísaný oprávnenou osobou.
6.	Plnomocenstvo (ak je relevantné)	V zmysle bodu 10 týchto súťažných podkladov

11.1. Podmienky účasti

PODMIENKY ÚČASTI TÝKAJÚCE SA OSOBNÉHO POSTAVENIA		
P.č.	Doklad:	Poznámka:
1.	Doklad o oprávnení dodávať tovar, <u>uskutočňovať stavebné práce</u> alebo poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky.	Potenciálny dodávateľ/uchádzač vyššie požadovaný doklad nepredkladá – obstarávateľ si túto skutočnosť overí vo verejne dostupných registroch.
2.	Doklad o tom, že potenciálny dodávateľ/uchádzač nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republika a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.	Potenciálny dodávateľ/uchádzač vyššie uvedenú podmienku účasti preukazuje Čestným vyhlásením, ktoré tvorí Prílohu č. 3 Čestné vyhlásenie , týchto súťažných podkladov.

PODMIENKY ÚČASTI TÝKAJÚCE SA FINANČNÉHO A EKONOMICKÉHO POSTAVENIA

Nevyžaduje sa

PODMIENKY ÚČASTI TÝKAJÚCE SA TECHNICKEJ ALEBO ODBORNEJ SPOSOBILOSTI

Nevyžaduje sa

12. MENA A CENY UVÁDZANÉ V PONUKE

- Navrhovaná celková cena za predmet zákazky musí byť stanovená podľa §3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- Potenciálny dodávateľ/uchádzač má povinnosť uvádzať finančné vyjadrenie ponuky výhradne v eurách.

Časť IV. Predkladanie ponúk

13. SPÔSOB PREDLOŽENIA PONÚK

- Predkladanie ponúk sa realizuje priamo v elektronickom obstarávacom systéme JOSEPHINE. Výnimkou tejto komunikácie sú len dokumenty súvisiace s uzatvorením zmluvy s víťazným uchádzačom (napr. plnomocenstvá a zmluva s víťazným uchádzačom, potvrdenia z výpisov registra trestov, ak je relevantné a pod.), ktoré obstarávateľ musí archivovať v originálnej listinnej podobe v prípade, ak tieto dokumenty nie je možné zabezpečiť autentifikáciou dokumentov elektronickými autorizovanými podpismi zúčastnených strán. Obstarávateľ je však povinný skeny týchto dokumentov následne vložiť do obstarávacieho systému pre potreby kontroly/finančnej kontroly obstarávania poskytovateľom.
- Potenciálny dodávateľ/uchádzač môže predložiť len jednu ponuku. **Účastník súťaže nemôže byť subdodávateľom úspešného uchádzača tejto súťaže.**

14. LEHOTA NA PREDKLADANIE PONÚK

- Písomnú ponuku v elektronickej podobe môže potenciálny dodávateľ/uchádzač doručiť obstarávateľovi v lehote na predkladanie ponúk, a to výhradne prostredníctvom elektronického obstarávacieho systému JOSEPHINE.

Lehota na predkladanie ponúk: **do 18.04.2024 do 09:00 hod.**

- Ponuka, ktorá bude doručená po lehote na predkladanie ponúk, nebude zo strany obstarávateľa akceptovaná.

Časť V. Vyhodnotenie ponúk

15. DÁTUM VYHODNOTENIA PONÚK

- Obstarávateľ začne s vyhodnocovaním ponúk bezodkladne po tom, ako uplynie lehota na predkladanie ponúk.

16. POSTUP PRI VYHODNOCOVANÍ PONÚK

- Obstarávateľ vyhodnocuje splnenie požiadaviek na predmet zákazky a splnenie podmienok účasti po vyhodnotení ponúk na základe kritériá/kritérií na vyhodnotenie ponúk určených vo Výzve na predkladanie ponúk.

17. VYSVETLENIE A DOPLNENIE PREDLOŽENÝCH PONÚK

- Obstarávateľ prostredníctvom elektronického obstarávacieho systému JOSEPHINE požiada potencionálneho dodávateľa/uchádzača o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov predložených v ponuke, ak z predložených dokladov nemožno posúdiť ich platnosť, splnenie podmienky účasti alebo splnenie požiadavky na predmet zákazky, a to v lehote minimálne 5 pracovných dní. Ak v stanovenej lehote potenciálny dodávateľ/uchádzač nedoručí vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov, alebo ak aj napriek predloženému vysvetleniu ponuky podľa záverov obstarávateľa nespĺňa podmienky účasti alebo požiadavky na predmet zákazky, obstarávateľ ponuku tohto potencionálneho dodávateľa/uchádzača vylúči a vyhodnotí splnenie podmienok účasti a požiadaviek na predmet zákazky u ďalšieho potencionálneho dodávateľa /uchádzača v poradí.

18. ZRUŠENIE POUŽITÉHO POSTUPU ZADÁVANIA ZÁKAZKY

- Obstarávateľ zruší použitý postup zadávania zákazky a vyhlási opakované obstarávanie na ten istý predmet zákazky, ak
 - ponuku predložia menej ako traja potenciálni dodávatelia/uchádzači (neuplatňuje sa pri ďalšom opakovanom obstarávaní, ak obstarávanie bolo zrušené z tohto dôvodu a neuplatňuje sa, ak na trhu existuje len jeden alebo dvaja dodávatelia).
 - ani jeden potenciálny dodávateľ/uchádzač nespĺnil podmienky uvedené vo výzve na predkladanie ponúk a v týchto súťažných podkladoch.
 - ak sa zmenia okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo obstarávanie a ktoré vznikli z dôvodu zásahu vyššej moci, tzv. vis maior.

Časť VI. Uzavretie zmluvy

19. OZNÁMENIE O VÝSLEDKU VYHODNOTENIA PONÚK

- Po vyhodnotení ponúk bude všetkým uchádzačom, ktorých ponuka bola vyhodnocovaná zaslané oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk.
- Víťaznému uchádzačovi obstarávateľ oznámi, že jeho ponuku prijíma. Ostatným uchádzačom oznámi, že neuspeli s uvedením dôvodu a identifikáciu úspešného uchádzača.

20. PODMIENKY UZAVRETIA ZMLUVY S VÍTAZNÝM UCHÁDZAČOM

- Víťazný uchádzač bude vyzvaný na **doloženie všetkých dokladov, ktoré predbežne nahradil čestným vyhlásením** v prípade, že obstarávateľ nedokáže overiť podmienky účasti cez verejne dostupné registre. Ak uvedené nedoručí v stanovenej lehote, jeho ponuka nebude prijatá a ako úspešný bude vyhodnotený dodávateľ/uchádzač, ktorý sa umiestnil ako druhý v poradí.
- Uvedené sa nevzťahuje na vyhlásenia, ktoré sú súčasťou povinných dokumentov registrovaných dodávateľov v zozname hospodárskych subjektov vedených ÚVO za predpokladu, že víťazný uchádzač je v ňom registrovaný a jeho registrácia je platná.
- Víťazný uchádzač bude pred podpisom zmluvy vyzvaný na **doloženie údajov o všetkých známych subdodávateľoch**; údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia, ak ide o subdodávateľa, ktorý má povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora.
- Víťazný uchádzač bude pred podpisom zmluvy vyzvaný na preukázanie platného zápisu v registri partnerov verejného sektora, ak mu z povahy obstarávania vyplýva uvedená povinnosť a ak nebolo možné overiť túto skutočnosť z verejného registra.

Zmluva s víťazným uchádzačom musí obsahovať nižšie uvedené náležitosti:

- **predmet plnenia** totožný s predmetom zákazky,
- **podmienky plnenia zákazky** v súlade s výzvou na predkladanie ponúk, súťažnými podkladmi a ponukou víťazného uchádzača, vrátane ceny uvedenej v ponuke,
- **povinnú sankciu** prijímateľa voči uchádzačovi za nedodržanie termínu plnenia zmluvy na dodávku tovaru, služby alebo stavebných prác,
- **povinné ustanovenie:** „*Oprávnění zamestnanci poskytovatele (Pôdohospodárskej platobnej agentúry), Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, orgánov Európskej únie a ďalšie oprávnené osoby, v súlade s právnymi*

predpismi Slovenskej republiky a predpismi Európskej únie, môžu vykonávať voči dodávateľovi kontrolu /audit obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou zákazky a dodávateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v plnej miere.“ Uvedenú povinnosť musia obsahovať aj zmluvy so subdodávateľmi zazmluvneného víťazného uchádzača.

- **Obstarávateľ nesmie uzavrieť zmluvu, koncesnú zmluvu alebo rámcovú dohodu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora, alebo ktorých subdodávateľa, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora.**

21. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Pri spracúvaní osobných údajov sa obstarávateľ riadi Nariadením európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (“GDPR”) a ustanoveniami Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Potenciálny dodávateľ/uchádzač predložením svojej ponuky súhlasí so spracovaním osobných údajov, v zmysle zák.NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Nariadením EÚ a rady (EÚ) 2016/679 z 27.apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (“GDPR”) pre účely tohto obstarávania, výberu víťazného potenciálneho dodávateľa a uzatvorenia zmluvy.

Časť VII. Záverečné ustanovenia

V prípade, ak technické požiadavky v opise predmetu zákazky odkazujú na konkrétny produkt a ak by tým dochádzalo k znevýhodneniu alebo k vylúčeniu určitých záujemcov alebo tovarov, automaticky je v tejto časti opis zákazky doplnený slovami „alebo ekvivalentný“.

Ak je niekde v dokumentoch obstarávania uvedený názov výrobcu, výrobku alebo typové označenie, ak niektorý z použitých parametrov, alebo rozpätie parametrov identifikuje konkrétneho výrobcu, výrobný postup, obchodné značenie, patent, typ, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby atď., potenciálny dodávateľ/uchádzač môže naceniť ekvivalentnú položku pri zachovaní všetkých funkcionalít a minimálnych požadovaných parametrov alebo riešení poskytujúcich rovnaký alebo lepší výsledok.

Akýkoľvek odkaz na národné technické osvedčenia alebo národné technické špecifikácie, resp. odkaz na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, značku, patent, typ, krajinu, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby, automaticky znamená, že možno použiť ekvivalent s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami pod podmienkou, že ekvivalent alebo ekvivalentné riešenie bude spĺňať úžitkové, prevádzkové a funkčné charakteristiky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie účelu predmetu obstarávania.

V prípade, že potenciálny dodávateľ/uchádzač ponúka vo svojom riešení ekvivalenty, vypracuje „Zoznam ponúkaných ekvivalentných položiek“ spolu so zdôvodnením ekvivalentnosti a technickým popisom ponúkaného ekvivalentu. Tento zoznam bude predložený v ponuke potenciálneho dodávateľa/uchádzača.

ČASŤ B
Kritérium na vyhodnotenie ponúk

Obstarávateľ stanovuje na hodnotenie ponúk nasledovné kritérium:

**Najnižšia cena za predmet zákazky
v EUR bez DPH.**

Úspešným uchádzačom sa stane ten uchádzač, ktorý v Návrhu na plnenie kritériá (Príloha č. 4) uvedie najnižšiu celkovú cenu za predmet zákazky v EUR bez DPH.

ČASŤ C – PRÍLOHY

- Príloha č. 1 – Identifikačné údaje uchádzača
- Príloha č. 2 – Technická špecifikácia predmetu zákazky
- Príloha č. 3 – Čestné vyhlásenie
- Príloha č. 4 – Návrh na plnenie kritéria
- Príloha č. 5 – Návrh zmluvy

